

mais il l'a bien présentée. Je pense que l'honorable député, dans la première partie de ses observations, est allé un peu trop loin, en faisant des déclarations irréfléchies et je l'ai accusé de dire des bêtises. Ce n'est pas souvent que je me lève pour interrompre un opinant, mais je l'ai fait ce matin parce que, à mon avis, l'honorable député se fourvoyait. Il m'a invité à lui répondre, et c'est justement ce que je vais faire.

**M. Howard:** Si vous acceptez toutes mes invitations, j'en serai content.

**M. Aiken:** La première déclaration extravagante que l'honorable député s'est permis de faire visait le ministre de la Justice. L'honorable député a dit que le comité était sous la coupe du ministre de la Justice. L'honorable député a assisté à bon nombre de séances du comité. Pour être juste, il devrait admettre que les membres du comité étaient pleins d'ardeur et que, par moments, les délibérations étaient très animées. Ce n'est pas entre le ministre de la Justice et les membres de l'opposition qu'il y a eu discussion, mais entre les membres du parti conservateur et ceux de l'opposition.

Pour prouver mon dire, je voudrais parler du mémoire présenté par M. Gilbert, de l'Association des marchands détaillants. Au cours de la réunion du comité, on a signalé que M. Gilbert avait assisté au caucus du parti conservateur, ou plutôt à une réunion du "comité des petites entreprises" du caucus conservateur quelque temps avant que le comité se réunisse. Le comité du caucus avait demandé à M. Gilbert de lui faire connaître ses vues sur le bill. Ses vues ont été présentées au comité des petites entreprises du caucus du parti conservateur, et ont été débattues avec lui.

**M. Benidickson:** Ne s'agissait-il pas du comité du commerce?

**M. Aiken:** Non, il s'agissait du comité des petites entreprises du caucus conservateur.

**M. Benidickson:** N'est-il pas dit dans le mémoire de M. Gilbert qu'il a été présenté au comité du caucus étudiant le commerce?

**L'hon. M. Fulton:** Les membres du parti conservateur connaissent sûrement mieux que M. Gilbert les noms des comités de caucus.

**M. Aiken:** Oui, M. Gilbert a dit...

**L'hon. M. Pickersgill:** S'est embrouillé?

**M. Aiken:** ...que son mémoire avait été mal désigné. Il ne savait pas exactement le titre du groupe à qui il s'adressait. C'est vrai qu'on a mal désigné le mémoire au moment où on l'a présenté.

[M. Aiken.]

Voici ce que je veux dire. Dans sa déposition, M. Gilbert a dit qu'il avait aussi fait de semblables exposés au caucus libéral et au comité spécial du caucus du PSD.

**M. Benidickson:** L'année précédente.

**M. Aiken:** Quand on l'en a prié. Il a dit que quand on lui avait demandé de comparaître devant le comité de caucus de chaque parti, il s'y était présenté et avait fait un exposé. Il a déclaré également que l'association des détaillants avait, comme cela allait de soi, présenté son propre rapport au gouvernement d'alors et au ministre de la Justice qui avait piloté le bill.

**M. Howard:** Le député me permettrait-il une question?

**M. Aiken:** Oui.

**M. Howard:** Le député de Parry-Sound-Muskokoka pourrait-il nous dire où il voit, dans les témoignages, que M. Gilbert aurait parlé ainsi?

**M. Aiken:** Oui, avec plaisir. Si l'honorable député veut bien prendre la page 136 du compte rendu des témoignages, il verra, à peu près aux trois quarts de la page, que M. Gilbert a déclaré:

L'association se trouve légèrement critiquée et c'est une chose que je veux tirer au clair immédiatement. L'Association des marchands détaillants ne fait pas de politique. Nous traitons avec le gouvernement en place. Nos demandes sont toujours présentées au gouvernement en place, au gouvernement actuel et à l'ancien gouvernement. Et sur cette question, notre point de vue a constamment été présenté au ministère de la Justice depuis 1951. Toutefois, nous avons tenu tous les membres de la Chambre des communes au courant de notre activité.

J'ai assisté à un caucus du parti PSD sur cette question même, vers le mois de mai ou d'avril l'an dernier. De plus, j'ai eu des entretiens à la même époque avec MM. Pearson et Benidickson et avec M. Roger Mitchell, et je leur ai remis en mains propres les documents, dont la plupart ont été reproduits, sur la question actuellement en litige.

L'hon. M. Martin (Essex-Est): Si vous nous aviez dit cela hier, nous aurions pu les obtenir de M. Pearson.

Je pense que c'est là une réponse complète.

**L'hon. M. Pickersgill:** Lisez la ligne suivante.

**M. Benidickson:** Lisez les deux questions suivantes.

**M. Aiken:** J'ai fini de lire ce que j'avais à lire, et j'ai refermé le livre. Si le député veut citer quelque chose, libre à lui.

Le député de Skeena a essayé d'insinuer qu'il y avait collusion entre le caucus conservateur et l'Association des marchands détaillants. Il n'y en a pas eu, et je tiens à le dire bien clairement. Les membres du caucus conservateur s'intéressent beaucoup aux difficultés des petites entreprises. Il était bien